

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**  
**(РУТ (МИИТ))**



Рабочая программа дисциплины (модуля),  
как компонент образовательной программы  
базового высшего образования  
по направлению подготовки  
45.03.02 Лингвистика,  
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)  
Тимониным В.С.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде  
электронного документа выгружена из единой  
корпоративной информационной системы управления  
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 1310  
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса  
Анатольевна  
Дата: 11.06.2026

## 1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- формирование, развитие и усовершенствование специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации;
- знакомство с основами кросскультурной профессиональной коммуникации в различных сферах.

Задачами освоения дисциплины являются:

- участие в деловых переговорах, конференциях, симпозиумах, семинарах с использованием нескольких рабочих языков;
- применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
- составление словников, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

**ПК-3** - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

**ПК-6** - Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

**ПК-10** - Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;

**ПК-11** - Способен употреблять необходимые интернациональные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

**ПК-12** - Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

**Знать:**

основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления изучаемого иностранного языка;

**Знать:**

основные понятия и общие проблемы эквивалентности перевода;

**Знать:**

особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке;

**Знать:**

принципы письменного перевода;

**Уметь:**

осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности;

**Уметь:**

использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;

**Уметь:**

осуществлять письменный перевод, правильно оценивать и выбирать языковые средства в процессе перевод);

**Уметь:**

идентифицировать термины в тексте оригинала и подбирать им терминологические эквиваленты;

**Владеть:**

основными способами достижения эквивалентности в переводе;

**Владеть:**

навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке;

**Владеть:**

особенностями и правилами перевода коммерческой корреспонденции;

**Владеть:**

способами использования речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации;

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 з.е. (144 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №6
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	64	64
В том числе:		
Занятия семинарского типа	64	64

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 80 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля).

##### 4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

##### 4.2. Занятия семинарского типа.

##### Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Профессиональные основы межкультурной коммуникации Основы межкультурной коммуникации. Правила коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке.
2	Коммуникативное пространство современной организации

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	Коммуникативное пространство. Этикетные формулы общения разных народов.
3	Образ коммуникатора Понятие коммуникатора. Этикет межличностных отношений
4	Коммуникативные барьеры и способы их преодоления Коммуникативные помехи. Способы преодоления коммуникативных барьеров
5	Деловой разговор как форма деловой коммуникации Понятие и формы деловой коммуникации. Социальное взаимодействие: ролевая игра «На собеседовании по приему на работу».
6	Совещание как форма деловой коммуникации Совещание. Темы, обсуждения.
7	Пресс-конференция и публичное выступление Понятие пресс-конференции. Вопросы по темам.
8	Работа с кейсами Кейсы. Анализ конкретных профессиональных ситуаций (кейсов).
9	Деловые переговоры Деловые переговоры Деловой этикет. Устная коммуникация: диалог «Как улучшить атмосферу на рабочем месте»
10	Секреты ораторского искусства Понятие ораторского искусства. Примеры выступлений известных международных политиков.
11	Дискуссия, полемика, симпозиум и дебаты Виды разговоров. Реализация роли в команде: дискуссия «Правила хорошего тона в деловом общении».
12	Презентация и самопрезентация Виды презентаций. Презентация результатов исследовательской и проектной деятельности с последующей дискуссией.
13	Деловая переписка как форма деловой коммуникации Форма деловой коммуникации. Письменная коммуникация: эссе «Мое рабочее место»
14	Научные основы менеджмента новы менеджмента. Социальное взаимодействие: круглый стол «Как работать с большим количеством информации»
15	Принятие решений Принятие решений. Основные послылы.
16	Планирование и стратегия Что такое планирование и стратегия. Устная коммуникация: презентация «Типы компаний»
17	Постановка цели Понятие цели. Методы достижения целей.
18	Мотивация Мотивация. Виды мотиваций в деловом общении.
19	Конфликты в межкультурном общении Виды конфликтов. Способы разрешения конфликтов.
20	Приемы оптимизации кросскультурного общения Примеры кросскультурного общения. Методы оптимизации.
21	Международный менеджмент: сущность и структура. Сущность и структура международного менеджмента. Устная коммуникация: Дискуссия «Управленческая деятельность как фактор стабильности государства»

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
22	Управление человеческими ресурсами международной фирмы Человеческие ресурсы. Менеджмент и управление
23	Корпоративная культура Понятие корпоративная культура. Способность адаптироваться к различным культурным подтекстам.
24	Основные правила коммуникативной культуры Правила коммуникативной культуры. Эффективная межкультурная коммуникация в рамках профессионального общения.

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям
2	Подготовка к промежуточной аттестации.
3	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Французский язык. А2-В1 : учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — Москва: Издательство Юрайт, 2026. 2026	<a href="https://urait.ru/book/francuzskiy-yazyk-a2-b1-586311">https://urait.ru/book/francuzskiy-yazyk-a2-b1-586311</a>
2	Французский язык для экономистов. Практикум: учебник для вузов Т.Е. Змеёва, М. С. Левина. Москва: Издательство Юрайт 2026 2026	<a href="https://urait.ru/book/francuzskiy-yazyk-dlya-ekonomistov-praktikum-583160">https://urait.ru/book/francuzskiy-yazyk-dlya-ekonomistov-praktikum-583160</a>

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

-Электронные словари

-PROMPT

-[http://miit-ief.ru/student/methodical\\_literature/](http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/) (Электронная библиотека ИЭФ)

-<http://library.miit.ru> ( НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система)

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

- 1) Microsoft Office;
- 2) OS Windows.
- 3) MS Teams
- 4) Система компьютерного тестирования АСТ

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети Интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Экзамен в 6 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры  
«Лингвистика»

О.М. Голосова

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин  
Председатель учебно-методической  
комиссии

Л.А. Чернышова

М.В. Ишханян